

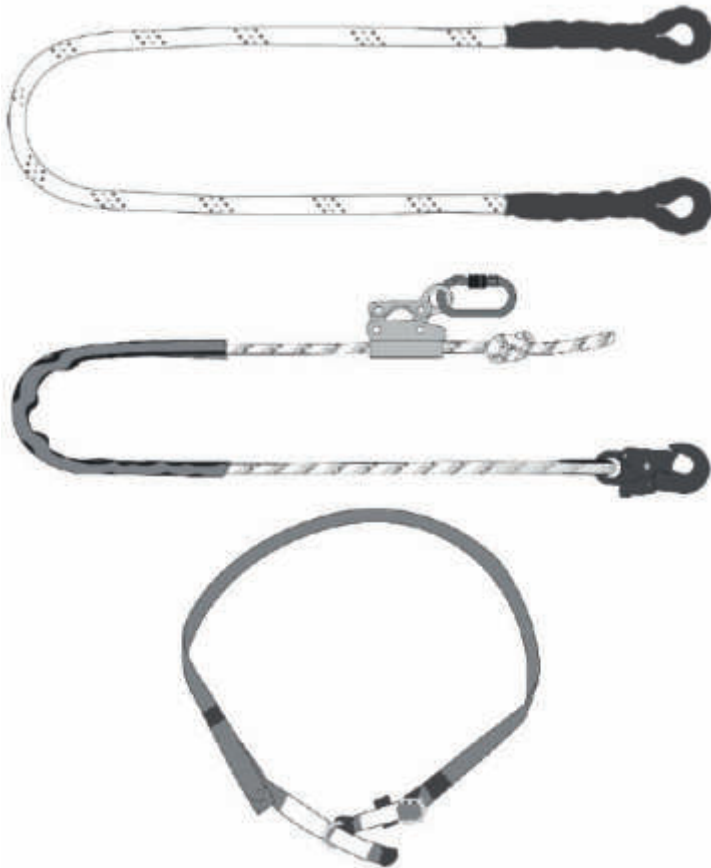


EN 354:2010 / EN 358:1999 / EN 566:2017 / EN 795:2012 Type B

European Regulation (EU) 2016/425



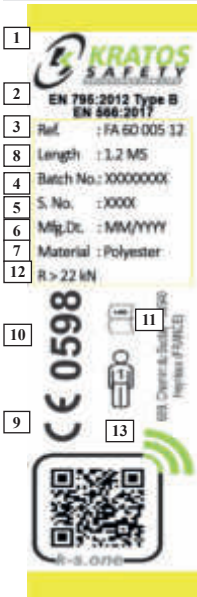
# CORDINI



FA 40 10X XX  
FA 40 30X XX  
FA 40 400 15  
FA 40 50X XX  
FA 40 600 XX  
FA 40 70X 20  
FA 40 900 20  
FA 40 901 20  
FA 40 902 20  
FA 40 903 XX  
FA 40 904 XX  
FA 40 905 20  
FA 40 906 50  
FA 40 907 20  
FA 60 004 15  
FA 60 005 XX  
FA 60 006 XX/S  
FA 60 013 00  
FA 60 017 15  
FA 60 029 XX



**MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÆRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / MAPKHOBKA / JELÖLÉS / MÁRGISTUS**



- 1** Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produzentens navn / Tillverkarens / Ime proizvajalca / Imalatçının adı / Jméno výrobce / Název výrobce / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača / Име на производителя / Gyártó neve / Tootja nimi
- 2** Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produceret i henhold til / Nr. för den standard som produktet uppfyller samt året / Ürünün uygun standard ve yıl N° / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / № и година на стандарта, на който продуктът съответства / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / Standard number ja aasta, millele toode vastab: **EN 354:2010 / EN 358:1999 / EN 566:2017 / EN 795:2012 Type B**
- 3** La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produkt / A referencia do produto / Produktreferencen / Tuoteen viite / Produktets referansnummer / En produktreferens / Ürün referansını / Šklic za izdelek / Označeni výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda / Референтни данни на продукта / A termék hivatkozási száma / Toote viitenumber
- 4** Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° de lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erán numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj / Партиден № / Készlet száma / Partii number
- 5** N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret / Çok hibçir bireysel / Št. posameznega elementa v seriji / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže / Pojedinačni broj unutar serije / Pojedinačni broj unutar serije / Индивидуален номер в партидата / Egyedi jelzőszám a készletben / Toote individuaalne number partiis

- 6** La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produktionsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (mesece/leto) / Datum (mésic / rok) výroby / Datum (mesiac/rok) výroby / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Datum (mjesec/godina) proizvodnje / Datum (mesece/godina) proizvodnje / Дата (месец/година) на производство / A gyártás dátuma (hónap/év) / Tootmiskuupäev (kuu/aasta)
- 7** Matière / Material / Material / Materiales / Materiale / Materiaal / Materialu / Material / Materiale / Materiaali / Material / Material / Malzeme / Material / Materiál / Materiál / Sirovinski sastav / Materijal / Материал / Anyag / Materijal
- 8** Longueur / Length / Länge / Longitud / Lunghezza / Lengte / Długość / Comprimento / Længde / Pituus / Lengde / Längd / Dolžina / Uzunluk / Délka / Dĺžka / Dužina / Dužina / Дължина / Hosszáság / Pikkus
- 9** L'indication de conformité à la réglementation UE / Indication of conformity with EU regulations / Kennzeichnung der Übereinstimmung mit EU-Vorschriften / La indicación de conformidad con la Reglamentación UE / Indicazione di conformità alla regolazione UE / Conformiteitsverklaring ten opzichte van de EU regelgeving / Potwierdzenie zgodności z przepisami EU / Indicação de conformidade com os regulamentos da UE / Angivelser af overensstemmelse med EU-bestemmelserne / Osotus EUvaatimustenmukaisuudesta / Konformitetsmerke i forhold til EU-reglementet / Uppgift om överensstämmelse med EU:s lagstiftning / Navedba skladnosti s predpisi EU / AB yönetmeliklerine uygunluk göstergesi / Prohlášení o shodě s předpisy EU / Označenie súladu s nariadením EU / Naznaka usklađenosti s propisima EU / Oznaka usaglašenosti sa propisima EU / Знак за съответствие с нормативната уредба на ЕС / Az uniós szabályozásnak való megfelelés jelölése / Marge direktíviile vastavuse kohta
- 10** Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret / Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen / Št. priglásenega organa za izvrševanje nadzora opreme / Kontrol ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N° / Číslo oznámeného subjektu se podílí na ovládacím zařízení / Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky / Broj organizacije zadužene za certificiranje odgovorne za pregled opreme / Broj organizacije zadužene za sertifikovanje odgovorne za pregled pregled / № на нотифицирания орган, който извършва контрол на оборудването / A felszerelés ellenőrzését végző bejelentett szervezet száma / Seadet kontrollliva teavitatud asutuse number

**11**

Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes del uso / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Lees instruktionshæftet for brugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullannadnan önce kullannin kilavuzunu okuyun / Prečítajte si návod k obsluze před použitím / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročitajte upute prije upotrebe / Pročitati uputstvo pre upotrebu / Прочетете инструкцията преди употреба / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Enne kasutamist lugeka kasutusjuhendit

**12**

Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Resistance mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistance mini (kN) / Resistência mini (kN) / Modstand mini (kN) / Minimi Resistance (kN) / Minimum Resistance (kN) / Minsta motstånd (kN) / Mini direnci (kN) / Mini odornost (kN) / Mini odporu (kN) / Mini odporu (kN) / Čvrstoća (kN) / Čvrstoća (kN) / Минимално съпротивление (kN) / Mini ellenállás (kN) / Mini takistus (kN)

**13**

Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / Device shall be for the use of one user ONLY / Gebrauch: Jeweils NUR 1 PERSON / Uso SOLO por 1 persona / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę / Para utilização por APENAS 1 pessoa / MÁ KUN bruges af 1 person / AINOASTAAN 1 henkilöön käyttöön / Má brukes av KUN 1 person / För användning av ENDAST en person / Naprava je namenjena SAMO za enega uporabnika / Cihaz SADECE bir kullanıcının kullanımını içindir / Zařízení musí být použito POUZE pro jednoho uživatele / Zariadenie je určené len pre jedného používateľa / Uredaj je namijenjen samo za jednog korisnika / За употреба CAMO от 1 лице / Seade on mõeldud ainult ühe kasutaja kasutamiseks / KIZARÓLAG 1 személy használhatja

## FA 40 400 15, FA 40 905 20:



Les sangles de ce produit ont passé les tests de résistance selon EN 355:2002 après avoir été exposées à des projections de métal en fusion selon ISO 9150:1988 / The webbing of this product has passed strength tests as per EN 355:2002 after being exposed to small molten metal splash according to ISO 9150:1988 / Die Riemen des Produkt haben die Stresstests bestanden als EN355:2002 nach dem geschmolzenen Metallvorsprünge ausgesetzt als ISO 9150:1988 / Las correas del producto han pasado las pruebas de resistencia a proyecciones de metal fundido como ISO 9150:1988 / Le cinghie del prodotto hanno superato le prove di stress secondo EN355:2002 dopo essere stati esposti a proiezioni di metallo fuso da ISO 9150:1988 / De riemen van het product zijn geslaagd voor de stresstest volgens EN 355:2002 na blootstelling aan gesmolten metaal zo projecties ISO 9150:1988 / Paski z produkt przeszły testy warunków skrajnych według EN 355:2002 po ekspozycji na stopionych metali jak projekcjach ISO 9150:1988 / As correias do produto passaram os testes de stress de acordo EN 355:2002 após ser exposto a proyeções de metal fundido como ISO 9150:1988 / Stropperne af produkt har bestået de stresstest som EN 355:2002 efter at være blevet udsat for smeltet metal fremspring som ISO 9150:1988 / Hihnat tuotte ovat läpäisseet stressitestiä mukaan EN 355:2002 jälkeen altistuvat sulaa metallia ennakkoidut ISO 9150:1988 / Stroppone av produkt har bestått stressstester EN355:2002 efter att ha blitt exponert for smeltet metall som fremspring ISO 9150:1988 / Banden av produkt har klarat stressstesterna enligt EN 355:2002 efter att ha utsatts för smält metall prognoser som ISO 9150:1988 / Trakovi izdelka so opravili so stres testi v skladu EN 355:2002 potem ko je bil izpostavljen staljene kovine projekcije so ISO 9150:1988 / Ürünüm kayışları göre stres testleri geçti EN 355:2002 olarak erimis metal projeksiyonlarına maruz bırakıldıktan sonra ISO 9150:1988 / Popruhy výrobku prošly zátěžové zkoušky podle EN 355:2002 poté, co byl vystaven roztaženého kovu jako je projekce ISO 9150:1988 / Ремък, който е устойчив на пръски от разтопен метал / Popruhy výrobku prošly zátěžové testy podľa EN 355:2002 potom, čo bol vystavený roztaženého kovu ako je projekcia ISO 9150:1988 / Jelen termék hevederszalaiját az MSZ EN 355:2002 szerinti ellenállási tesztnek vetették alá, az ISO 9150:1988 szerinti olvasztótfém-kilövellésnek való kitétel után



Les sangles de ce produit ont passé les tests de résistance selon EN355:2002 après avoir été exposées à la chaleur et aux flammes selon ISO 15025:2002 / The webbing of this product has passed strength tests as per EN 355:2002 after being exposed to heat and flame according to ISO 15025:2002 / Die Riemen des Produkt haben die Stresstests bestanden als EN 355:2002 nach der Wärme ausgesetzt ist und Flammen als ISO 15025:2002 / Las correas del producto han pasado las pruebas de resistencia de acuerdo EN355:2002 después de haber sido expuestas al calor y las llamas como ISO 15025:2002 / Le cinghie del prodotto hanno superato le prove di stress secondo EN 355:2002 dopo essere stato esposto al calore e fiamme da ISO 15025:2002 / De riemen van het product zijn geslaagd voor de stresstest volgens EN 355:2002 na blootstelling aan hitte en vlammen ISO 15025:2002 / Paski z produkt przeszły testy warunków skrajnych według EN 355:2002 po wystawieniu na działanie ciepła i płomieni ISO 15025:2002 / As correias do produto passaram os testes de stress de acordo EN 355:2002 depois de ser exposto a calor e as chamas como ISO 15025:2002 / Stropperne af produkt har bestået de stresstest som EN 355:2002 efter at være blevet udsat for varme og flammer som ISO 15025:2002 / Hihnat tuotte ovat läpäisseet stressitestiä mukaan EN 355:2002 jälkeen kuumassa ja liekkien ISO 15025:2002 / Stroppone av produkt har bestått stressstester EN355:2002 efter att ha blitt utsatt för varme og flammer som ISO 15025:2002 / Banden av produkt har klarat stressstesterna enligt EN 355:2002 efter att ha utsatts för värme och lågor som ISO 15025:2002 / Trakovi izdelka so opravili so stres testi v skladu EN 355:2002 potom ko je bil izpostavljen visokim temperaturam in plameni kot ISO 15025:2002 / Ürünüm kayışları göre stres testleri geçti EN355:2002 olarak ise ve alevle maruz bırakıldıktan sonra ISO 15025:2002 / Popruhy výrobku prošly zátěžové zkoušky podle EN355:2002 poté, co byly vystaveny teplu a plameni ISO 15025:2002 / Ремък, който е устойчив до максимални температури от 371 °C / Popruhy výrobku prošly zátěžové testy podľa EN 355:2002 potom, čo boli vystavené teplu a plameni ISO 15025:2002 / Jelen termék hevederszalaiját az MSZ EN 355:2002 szerinti ellenállási tesztnek vetették alá, az ISO 15025:2002 szerinti hőnek és lángnak való kitétel után



Le presenti istruzioni devono essere tradotte(eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.

Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.

La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti! L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali è esposto. Le persone che non sono in grado di assumersi queste responsabilità non devono utilizzare questo prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.

#### **IMPIEGIO E PRECAUZIONI D'USO:**

Le funi è un dispositivo di protezione individuale, da assegnare a un utente specifico (può essere utilizzata solamente da una persona per volta).

Le funi non devono essere utilizzate per sollevare attrezzature. Le funi di posizionamento possono essere di corda a trefoli o intrecciata (poliammide), di cinghia (poliester) o di cavo (acciaio zincato).

La fune di posizionamento sul lavoro sarà collegata a esso tramite un connettore (EN362). La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente. Durante l'uso, in prossimità di punti a rischio di caduta, cercare di fare in modo che il cordino sia il meno lento possibile. Durante la fase di regolazione del cordino, assicurarsi di non accedere a una zona in cui si incorrerebbe nel rischio di caduta dall'alto.

**CORDINO DI TRATTENUTA (NORMA EN354):** Cordini per limitare viaggiare all'interno di uno spazio definito per evitare una possibile caduta.

Una fune di posizionamento sul lavoro (conforme alla norma EN354) può essere utilizzata con un assorbitore d'energia (conforme alla norma EN355) e 2 connettori, purché la lunghezza totale di collegamento a una imbracatura di dispositivo anticaduta non sia superiore a 2 metri (collegamento tramite connettore).

Non disporre uno accanto all'altro due cordini diversi, ognuno dei quali con un proprio assorbitore di energia, per ottenere un cordino a forcilla. Non agganciare all'imbracatura l'estremità inutilizzata del cordino a forcilla combinato a un assorbitore di energia.

**Corde o cinghie:** resistenza statica al cedimento > di 22 kN. **Cavi o catene:** resistenza statica al cedimento > di 15 kN.

**LAVORO IN ESTENSIONE (NORMA EN358):** Per le funi di posizionamento con riduttore, la regolazione della lunghezza si effettua mediante il riduttore a posizioni. Collegare direttamente la fune alla cintura di posizionamento al lavoro mediante il connettore. Posizionare o regolare la fune in modo da mantenere il punto di ancoraggio a livello della cintura o sopra di essa, tenendo la fune tesa per evitare cadute libere superiori a 0,6 metri. Durante l'uso verificare con regolarità la posizione dell'elemento di regolazione.

Per le funi di posizionamento conformi alla norma **EN 358:** resistenza statica al cedimento > di 15 kN.

**FUNE DI ANCORAGGIO (NORMA EN795):** KRATOS SAFETY dichiara che sono stati sottoposti a collaudo in conformità a quanto previsto dalla norma EN 795. I dispositivi d'ancoraggio non dovranno essere posti attorno ad angoli inferiori a 30x30 mm o su dei supporti più grandi non compatibili con la lunghezza della fune.

**Funi di ancoraggio EN795 : 1996 Classe B:** resistenza statica al cedimento > di 10 kN.

**Funi di ancoraggio EN795 : 2012 Tipo B:**

Metallica: resistenza statica al cedimento > di 12 kN / Non metallica: resistenza statica al cedimento >

di 18 kN.

Prima di installare la fune di ancoraggio è necessario verificare che la struttura ospitante sia in grado di sopportare un carico massimo di 12 kN nella direzione in cui lo sforzo è applicato.

**ANELLI DI ANCORAGGIO E DA ALPINISMO (EN 566):** KRATOS SAFETY attesta che gli anelli EN 566 hanno una resistenza alla trazione superiore a 22 kN.

**Una fune di posizionamento sul lavoro non dotata di assorbitore non deve essere usata come sistema di blocco delle cadute. Il cordino non è progettato per realizzare nodi scorsoi o nodi a bocca di lupo. Eventuali nodi riducono la resistenza del cordino, sia come corda che come cinghia. Evitare di annodare il cordino.**

Durante l'uso, adottare ogni misura precauzionale necessaria per proteggere il dispositivo contro eventuali danni legati al tipo d'intervento da effettuare. Spigoli vivi, strutture a diametro ridotto e corrosione devono essere vietati perché potrebbero compromettere le prestazioni della fune di posizionamento sul lavoro. Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio del lavoro mostra che sarà probabile l'uso sopra spigoli vivi, si raccomanda di adottare le dovute precauzioni per proteggere il cordino. La struttura di ancoraggio deve essere sufficientemente resistente (min. 12 kN).

Il punto d'aggancio della fune deve essere ubicato al di sopra dell'utente (resistenza minima: 12 kN). Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. A titolo di sicurezza e prima di ogni utilizzo, verificare che, in caso di caduta, non vi siano ostacoli che ostruiscono il normale funzionamento del sistema anticaduta (area libera sotto i piedi dell'utente). L'altezza libera sotto i piedi dell'utente, deve essere pari ad almeno: vedere istruzioni del dispositivo anticaduta.

Prima e durante l'uso, si raccomanda di adottare le misure necessarie per effettuare un eventuale salvataggio in tutta sicurezza.

Una fune deve essere utilizzata esclusivamente da persone qualificate, competenti e in buono stato di salute, o sotto la supervisione di una persona qualificata e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono influenzare la sicurezza dell'utente. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.

Fare attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la sicurezza dell'utilizzatore: temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizioni climatiche prolungate (UV, umidità), esposizione ad agenti chimici, vincoli elettrici, torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, spigoli vivi, sfregamenti o tagli, ecc. Gli effetti dell'umidità e/o del gelo sul cordino sono invisibili, ma presenti; è quindi importante conservare il cordino rispettando le condizioni definite al § MANUTENZIONE E STOCCAGGIO.

**Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della fune:** ispezione visiva per controllare lo stato delle cinghie o delle corde (nessun inizio di rottura, bruciatura o restringimento inusuale), lo stato delle cuciture (assenza di danni visibili), quello delle parti metalliche (assenza di deformazione od ossidazione), nonché il corretto funzionamento dei connettori (bloccaggio / apertura). Le marcature devono rimanere leggibili. In caso di dubbi sullo stato del dispositivo o dopo una caduta, evitare di riutilizzarlo (si consiglia di segnalare sullo stesso che è "FUORI USO") e restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata.

Prima del primo utilizzo si consiglia di annotare la data in cui il dispositivo è usato per la prima volta e la data dell'ispezione successiva.

**È vietato eliminare, aggiungere o sostituire qualsiasi componente della fune.**

#### **COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:**

Una fune deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta, come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima d'ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

#### **VERIFICA:**

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può essere superiore o inferiore a seconda dell'uso e/o dei risultati delle verifiche annuali.

Una fune deve essere sistematicamente controllata in caso di dubbio, di caduta e almeno ogni dodici mesi dal fabbricante o da una persona competente da questi autorizzata, al fine d'accertarne la resistenza e quindi la sicurezza per l'utilizzatore. La scheda descrittiva del prodotto dovrà essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo, la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva, si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

**MANUTENZIONE E STOCCAGGIO:** (disposizioni a cui attenersi scrupolosamente)

Durante il trasporto tenere la fune di posizionamento sul lavoro al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarla nella propria custodia.

Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. La fune di posizionamento sul lavoro deve essere conservata nella propria custodia in un locale temperato, asciutto e aerato.


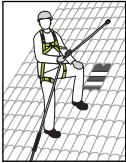
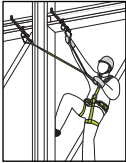
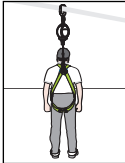
Fare attenzione a tenerla al riparo da qualunque fonte di calore.





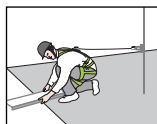


Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringsystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Příklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikkannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primeri sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Příklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795	
+	
EN362	
+	
EN358	
+	
EN354 / EN358	



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

**As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.**

Im Rahmen Ihrer Risikobewertung müssen Sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

**Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.**

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

**Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.**

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości do spełnienia w nagłych wypadkach.

**Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.**

I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, for alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

**Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatähättilanteissa.**

I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.

**Utöver den riskbedömning behövs du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.**

Riskleri değerlendirilmeden önce bir durumun cevap verilebilir acıyca, her türlü yükseklikte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

**V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.**

Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

**Před akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.**

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.  
 Notified body having performed the EU type inspection.  
 Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.  
 Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.  
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.  
 Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.  
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.  
 Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.  
 Adiseret organisme, der har udført EU typeeftersyn  
 Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.  
 Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.  
 Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.  
 Örnek AB incelemeşini gerçekleştiren onaylı kuruluş.  
 Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EU-pregled.  
 Hlášení osoby provádějící revizi typu EU.  
 Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky EU.  
 Нотифициран орган, който е извършил оценяването на тип EU.  
 Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,  
 Bracetown Business Park, Clonee,  
 Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.  
 Notified body inspecting production.  
 Benannte Prüfstellle, welche die Produktion kontrolliert.  
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.  
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.  
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.  
 Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.  
 Organismo notificado responsável pelo controle da produção.  
 Adiseret organisme, der udfører produktionskontrol  
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.  
 Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen  
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.  
 Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.  
 Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.  
 Hlášení osoby kontrolující výrobu.  
 Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.  
 Нотифициран орган, който извършва контрола на продукцията.  
 A termelés ellenőrzését elvégző bejelentett szervezet.

**SGS Fimko Oy, Helsinki, Finland, N° 0598**  
 SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),  
 00211 HELSINKI, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

All anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør undlades / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är olämplig / Vi anbefalar brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu yararlar belirtilemlerin haricinde her türlü kullanim hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kaakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullaneem kullannm õmri için kullannem talimat belgesini tutmasi önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateľ, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

